

Manuale d'uso - Efficienza Energetica / User Manual - Energy Efficiency / Manuel de l'utilisateur - L'efficacité énergétique / Handbuch - Energieeffizienz / Handboek - Energie-efficiëntie Manual - Eficiencia Energética / Manual - Eficiência Energética / Manuell - Energieeffektivitet / Manuell - Energieeffizienz / Manuaalinen - Energy Efficiency / Manual - Energieeffektivitet Руководство - Энергоэффективность / Käsiiraamat - Energiatõhususe / Rokasgrāmata - Energoefektivitātes

| S | PF | IT | EN | FR | DE | NL | ES | PT | SV | NO | FI | DK | RU | ET | LV | | | |
|---|--|--|--|--|---|--|---|--|---|--|---|---|--|--|---|---|--|--|
| M | BEKO | Informazioni sulla scheda del prodotto secondo 65/2014 | Product fiche information, according to 65/2014 | Informations sur la fiche du produit selon 65/2014 | Informationen über das Produkt/Datenblatt gemäß 65/2014 | Informatie over het productblad volgens 65/2014 | Información sobre la ficha del producto según 65/2014 | Informações na ficha do produto de acordo com a regulamentação 65/2014 | Uppgifter i produktinformationsblad enligt 65/2014 | Opplysninger på produktkortet iht. 65/2014 | Tietoa tuotetiedoista ja tekniset tiedot EU:n 65/2014 mukaisesti | Oplysninger i databladet vedrørende produktet i henhold til 65/2014 | Информация в карточке изделия в соответствии с 65/2014 | Toote etiket teave vastavalt 65/2014 | Informācija marķējuma saskaņā ar 65/2014 | | | |
| M | HCA62641BH 8806373200 | Nome del fornitore | Supplier's name | Nom du fournisseur | Name des Zulieferers | Naam van de leverancier | Nombre del proveedor | Nome do fornecedor | Leverantörernas namn | Navnet til leverandøren | Tavarantoimittajan nimi | Leverandørens navn | Имя поставщика | Tarnaja nimi | Piegādātāja nosaukums | | | |
| M | HCA62641BH 8806373200 | Identificativo del modello | Model identification | Identification du modèle | Ident-Daten des Modells | Identificatienummer van het model | Identificación del modelo | Identificação do modelo | Modellbeteckning | Modellbeteckelse | Tavarantoimittajan mallin nimi | Modellidentifikation | Идентификация модели | Modeli identifitseerimine | Modela identifikācija | | | |
| AEC | 48,4 | kWh/a | Consumo energetico annuale | Annual Efficiency Consumption | Consommation d'énergie annuelle | Jährlicher Energieverbrauch | Consumo de energía anual | Consumo anual de energia | Årlig energiförbrukning | Årlig energiförbruk | Vuotuinen energiansaaste | Årligt energiförbruk | Годовое потребление электроэнергии | Aastane energitarve | Gada efektīvais patēriņš | | | |
| EEC | A | A | Efficienza energetica | Energy Efficiency Class | Classe d'efficacité énergétique | Energieeffizienzklasse | Energie-efficiëntieklasse | Clase de eficiencia energética | Energielähtöluokitus | Energielähtöluokitus | Energiatohokkuusluokka | Energieeffektivitetsklasse | Класс энергетической эффективности | Energiatõhususe klass | Energoefektivitātes klase | | | |
| FDE | 30,6 | A | Efficienza fluidodinamica | Fluid Dynamic Efficiency | Classe d'efficacité fluidodynamique | Strömungseffizienz | Hydrodynamische Effizienz | Eficiencia dinámica de fluidos | Flöddynamisk effektivitet | Flöddynamisk effektivitet | Virtausdynaamisen hyötysuhde | Virtausdynaamisen hyötysuhde | Гидродинамическая эффективность | Energiahiidudinaamika õhusõna | Skiidruuna dinamisiskā efektivitāte | | | |
| FDEC | A | A | Efficienza luminosa | Lighting Efficiency | Efficacité lumineuse | Lichtausbeute | Verlichtingsefficiëntie | Eficiencia de iluminación | Belysningseffektivitet | Belysningseffektivitet | Valehtokkuusluokka | Belysningseffektivitetsklasse | Класс световой эффективности | Energiahiidudinaamika õhusõna | Skiidruuna dinamisiskā efektivitāte | | | |
| LE | 50 | lux/Watt | Classe di efficienza luminosa | Lighting Efficiency Class | Classe d'efficacité lumineuse | Klasse der Lichtausbeute | Verlichtingsefficiëntieklasse | Clase de eficiencia luminosa | Belysningseffektivitetsklasse | Belysningseffektivitetsklasse | Valehtokkuusluokka | Belysningseffektivitetsklasse | Класс световой эффективности | Energiahiidudinaamika õhusõna | Skiidruuna dinamisiskā efektivitāte | | | |
| LEC | 71,2 | % | Classe di efficienza antirgrass | Grease Filtration Efficiency | Classe d'efficacité de la filtration anti-graisse | Effizienz der Fettilter | Verfilteringsefficiëntie | Eficiencia de filtragem de gorduras | Fettfilteringseffektivitet | Fettfilteringseffektivitet | Ravansuodatuksen erotusaste | Fettfilteringseffektivitetsklasse | Класс эффективности фильтрации жира | Rasva filtreerimise õhusõna | Skiidruuna dinamisiskā efektivitāte | | | |
| GFE | A | % | Classe di efficienza di filtrazione antigrasso | Grease Filtration Efficiency Class | Classe d'efficacité de la filtration anti-graisse | Effizienzklasse der Fettilter | Verfilteringsefficiëntieklasse | Clase de eficiencia de filtragem de gorduras | Fettfilteringseffektivitetsklasse | Fettfilteringseffektivitetsklasse | Ravansuodatuksen erotusasteen luokka | Fettfilteringseffektivitetsklasse | Класс эффективности фильтрации жира | Rasva filtreerimise õhusõna | Skiidruuna dinamisiskā efektivitāte | | | |
| GFEC | D | D | Flusso d'aria a velocità minima | Air flow at minimum speed | Flux d'air à la vitesse minimale | Luftstrom bei geringster Gebläsestufe | Luchtstroem op minimale snelheid | Flujo de aire a velocidad mínima | Lufflöde vid minsta hastighet | Lufflöde vid minsta hastighet | Ilmavirta vähimmäisnopeudella | Luffströmsvård vid minsta hastighet | Минимальная скорость воздушного потока | Õhuvoolu miinimumkiirusele | Minimālais gaisa plūsmas ātrums | | | |
| Qmin | 259 | m3/h | Flusso d'aria a velocità massima | Air flow at maximum speed | Flux d'air à la vitesse maximum | Luftstrom bei höchster Gebläsestufe | Luchtstroem op maximale snelheid | Flujo de aire a velocidad máxima | Lufflöde vid intensiv hastighet | Lufflöde vid intensiv hastighet | Ilmavirta suurimmanopeudella | Luffströmsvård vid maximi-hastighet | Максимальная скорость воздушного потока | Õhuvoolu maksimumkiirusele | Maksimālais gaisa plūsmas ātrums | | | |
| Qboost | 638 | m3/h | Flusso d'aria a velocità intensiva | Air flow at boost speed | Flux d'air à la vitesse intensive | Luftstrom bei höchster Gebläsestufe | Luchtstroem op hoogste snelheid | Flujo de aire a velocidad intensiva | Lufflöde vid intensiv hastighet | Lufflöde vid intensiv hastighet | Ilmavirta kiihdytetyllä nopeudella | Luffströmsvård vid intensiv hastighet | Итенсивная скорость воздушного потока | Õhuvoolu intensiivkiirusele | Palielālais gaisa plūsmas ātrums | | | |
| SPEmin | - | m3/h | Emissione di potenza sonora A ponderata in aria a velocità minima | Airborne acoustical A-weighted sound Power Emission at minimum speed | Emission de puissance sonore pondérée A dans l'air à la vitesse minimale | Luftschallleistung bei geringster Gebläsestufe | A-gewogen geluidsemissie in de lucht bij minimale snelheid | Potencia sonora ponderada A emilita no ar na velocidade mínima | Lufburnet akustiskt buller för A-viktade ljudeffektsläpp vid minsta hastighet | Akustisk A-veid lydeffektutslipp via luft ved laveste hastighet | A-panotettu ääniteho ilmaa miinimumpeudella | Lufburnen, akustisk, A-vägt lydeffektmission vid minsta hastighet | Звуколучение А при минимальной скорости воздушного потока | Õhukaalu akustiline A-kaalitud helivõimsuse emissioon miinimumkiirusele | Gaisa akustiskās A-svērtais skānas jaudas emisija miinimālā ātrumā | | | |
| SPEmax | 46 | dBa | Emissione di potenza sonora A ponderata in aria a velocità massima | Airborne acoustical A-weighted sound Power Emission at maximum speed | Emission de puissance sonore pondérée A dans l'air à la vitesse maximum | Luftschallleistung bei höchster Gebläsestufe | A-gewogen geluidsemissie in de lucht bij maximale snelheid | Potencia sonora ponderada A emilita no ar com velocidade máxima | Lufburnet akustiskt buller för A-viktade ljudeffektutslipp vid maxihastighet | Akustisk A-veid lydeffektutslipp via luft ved høyeste hastighet | A-panotettu ääniteho ilmaa maksimimpeudella | Lufburnen, akustisk, A-vägt lydeffektmission vid maximi-hastighet | Звуколучение А при максимальной скорости воздушного потока | Õhukaalu akustiline A-kaalitud helivõimsuse emissioon maksimumkiirusele | Gaisa akustiskās A-svērtais skānas jaudas emisija maksimālā ātrumā | | | |
| SPeboost | - | dBa | Emissione di potenza sonora A ponderata in aria a velocità intensiva | Airborne acoustical A-weighted sound Power Emission at boost speed | Emission de puissance sonore pondérée A dans l'air à la vitesse intensive | Luftschallleistung bei höchster Gebläsestufe | A-gewogen geluidsemissie in de lucht bij hoogste snelheid | Potencia sonora ponderada A emilita no ar com velocidade intensiva | Lufburnet akustiskt buller för A-viktade ljudeffektutslipp vid intensiv hastighet | Akustisk A-veid lydeffektutslipp via luft ved intensiv hastighet | A-panotettu ääniteho ilmaa kiihdytetyllä nopeudella | Lufburnen, akustisk, A-vägt lydeffektmission vid intensiv hastighet | Звуколучение А при интенсивной скорости воздушного потока | Õhukaalu akustiline A-kaalitud helivõimsuse emissioon intensiivkiirusele | Gaisa akustiskās A-svērtais skānas jaudas emisija paugestātājā ātrumā | | | |
| PO | 0,37 | Watt | Consumo di corrente in modalità off | Power Consumption in off mode | Consommation de courant en mode off | Stromverbrauch in Off Standby | Stroomverbruik in de uit-zoekstand | Consumo de energía en modo off | Effektförbrukning i läge utan påstätt | Effektörbrukning i avställt läge | Energiansäntilä tavanassa pois päältä | Energiförbrukning i släckt läge | Потребление тока в режиме ожидания (standby) | Tõttetarve väljalülitatud režiimis | Energijas patēriņš bezdarbības režīmā | | | |
| Ps | - | Watt | Consumo di corrente in modalità standby | Power Consumption in standby mode | Consommation de courant en mode standby | Stromverbrauch in Standby | Stroomverbruik in de stand-bystand | Consumo de energía en modo standby | Effektörbrukning i standby-läge | Effektörbrukning i standby-läge | Energiansäntilä tavassa valmiustila | Energiförbrukning i standbytiland | Потребление тока в режиме ожидания (standby) | Tõttetarve ooterežiimis | Energijas patēriņš gaidīšanas režīmā | | | |
| f | 0,9 | PI | Informazioni aggiuntive secondo 66/2014 | Additional information according to 66/2014 | Informations supplémentaires selon 66/2014 | Zusätzliche Informationen gemäß 66/2014 | Extra informatie volgens 66/2014 | Información adicional conforme a 66/2014 | Tilläggsupplifter enligt 66/2014 | Ekstraopplysninger iht. 66/2014 | Lisätietoja asetuksen (EU) 66/2014 mukaisesti | Yderligere oplysninger i henhold til 66/2014 | Дополнительная информация в соответствии с 66/2014 | Lisäteave vastavalt 66/2014 | Papildus informācija saskaņā ar 66/2014 | | | |
| EEL | 52,7 | F | Coefficiente di incremento del tempo | Time increase factor | Coefficient d'augmentation dans le temps | Tijdstoenamecoëfficiënt | Coeficiente de incremento del tiempo | Fator de aumento de tempo | Tidsökningfaktor | Tidsøksfaktor | Ajan korotuskerto | Tidsforøgelsesfaktor | Кoeffициент повышения времени | Aja suurendegur | Laika palielināšanas faktors | | | |
| Qbep | 349,1 | m3/h | Indice di efficienza energetica | Energy Efficiency Index | Indice d'efficacité énergétique | Energieeffizienzindex | Indice de eficiencia energética | Indice de eficiência energética | Energielähtöindeksi | Energielähtöindeksi | Energiatohokkuusindeksi | Energieeffektivitetsindeksi | Показатель энергетической эффективности | Energiahiiduduse indeks | Energoefektivitātes rādītājs | | | |
| Pbep | 419 | Pa | Portata d'aria misurata nel punto di efficienza migliore | Measured Air flow rate at best efficiency point | Débit d'air mesuré à son meilleur point d'efficacité | Luftdurchsatz, am Punkt der besten Effizienz gemessen | Gemeten luchtdebit op het beste-efficiëntiepunt | Caudal de aire medido en el punto de mayor eficiencia mejor | Uppmätt luftflödesvärde vid bästa effektivitetspunkt | Mått luftmängde ved punkt for beste effektivitetsgrad | Mittattu ilmavirta parhaan hyötysuhteen pisteessä | Mått luftrömsvård i det optimala driftpunkt | Расход воздуха, измеренный в точке наибольшей эффективности | Mõõdetud õhu vooluhulk parima tohususe punktis | Zmērītās gaisa plūsmas ātrums visefektīvākajā punktā | | | |
| Qmax | 638 | m3/h | Pressione dell'aria misurata nel punto di efficienza migliore | Measured air pressure at best efficiency point | Pression de l'air mesurée à son meilleur point d'efficacité | Gemeten luftdruck op het beste-efficiëntiepunt | Gemeten luchtdruck op het beste-efficiëntiepunt | Presión de aire medido en el punto de mayor eficiencia mejor | Uppmätt lufttryck vid bästa effektivitetspunkt | Mått lufttryck ved punkt for beste virkingsgrad | Mittattu ilmanpaine parhaan hyötysuhteen pisteessä | Mått luftryck i det optimala driftpunkt | Давление воздуха, измеренное в точке наибольшей эффективности | Mõõdetud õhurõhk parima tohususe punktis | Zmērītās gaisa spiediens visefektīvākajā punktā | | | |
| Wl | 6,6 | W | Flusso d'aria massimo | maximum air flow | Flux d'air maximum | max. Luftstrom | Maximale luchtstroem | Flujo de aire máximo | Maximalt lufflöde | Förhøyst lufftgenomsströmning | Suurin ilmavirta | Maksimaal luftröms | Максимальный воздушный поток | Maksimaalne õhuvool | Maksimālais gaisa plūsmas ātrums | | | |
| Wmiddle | 329 | lux | Alimentazione elettrica misurata nel punto di efficienza migliore | Measured electric power input at best efficiency point | Alimentation électrique mesurée à son meilleur point d'efficacité | Luftdurchsatz, am Punkt der höchsten Effizienz gemessen | Gemeten elektrisch vermogen op het beste-efficiëntiepunt | Potencia eléctrica medida en el punto de mayor eficiencia mejor | Uppmätt elektrisk inngångseffekt ved punkt for beste effektivitetspunkt | Mått elektrisk inngangseffekt ved punkt for beste virkingsgrad | Mittattu sähkönoitto parhaan hyötysuhteen pisteessä | Mått elektrisk effekt i det optimala driftpunkt | Подача электроэнергии, измеренная в точке наибольшей эффективности | Mõõdetud elektrilise võimsussisendi õhusõna punktis | Zmērītā elektriskā jaudas ievēja visefektīvākajā punktā | | | |
| WI | 65 | dBa | Potenza nominale del sistema di illuminazione | Nominal power of the lighting system | Puissance nominale du système d'éclairage | Nennleistung der Beleuchtung | Nominaal vermogen van het verlichtingssysteem | Potencia nominal del sistema de iluminación | Märkeffekt til belysningsystemet | Märkeffekt til belysningsystemet | Valaistusjärjestelmän nimellisteho | Belysningsystemets nominelle effekt | Номинальная мощность осветительной системы | Valgustusüsteemi nimivõimsus | Apgaismojuma sistēmas nominālā jauda | | | |
| Emiddle | Emiddle | Emiddle | Illuminazione media del sistema di illuminazione sul piano cottura | Average illumination of the lighting system on the cooking surface | Eclairage moyen du système sur la plaque de cuisson | Durchschnittliche Ausleuchtung des Kochfeldes | Gemiddelde verlichting van het verlichtingssysteem op het kookoppervlak | Iluminación media del sistema de iluminación en el plano de cocción | Gjennomsnittlig belysning over kokyttan | Gjennomsnittlig lysstyrke til belysningsystemet over komfjortoppen | Valaistusjärjestelmän keskimääräinen valaistusvoimakkuus keuhkopiirillä | Belysningsystemets gjennomsnittlige lysstyrke på kogepladen | Средняя освещенность осветительной системы на варочной панели | Õhukaalu keskmise valgustusvõimsuse piirkonnas | Apgaismojuma sistēmas keskline valgustusvõimsuse piirkonnas | | | |
| Lwa | Lwa | Lwa | Livello di potenza sonora in alta impostazione massima | Sound power level at the highest setting | Niveau de puissance sonore à son paramétrage maximum | Schallleistungsstufe bei max. Einstellung | Geluidsvermogensniveau in de hoogste stand | Nivel de potencia acústica con el ajuste máximo | Ljudeffektivitet vid högst inställning | Lyfyeffektivitet ved høyeste innstilling | Äänitehoaste suurimalla asetuksella | Lydeffektivitet ved maksimumsinstilling | Уровень звуколучения при максимальной мощности | Helivõimsuse tase kõrgemaalsel seadistusel | Skānas jaudas līmenis pie visaugstākā uzstādījumā | | | |
| CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO | CONSIGLI PER L'ECONOMIA D'ENERGIE | CONSEILS POUR L'ECONOMIE D'ENERGIE | 1) Quando si inizia a cucinare, azionare la cappa a velocità minima per controllare l'umidità ed i vapori 2) Usare la velocità intensiva solo quando strettamente necessario 3) Aumentare la velocità della cappa solo quando richiesto dalla quantità di vapore 4) Mantenere pulito il filtro o puliti i filtri della cappa per ottimizzare l'efficienza antigrasso e antiodori. | 1) When you start cooking, switch on the range hood at minimum speed to control moisture and remove cooking odor 2) Use boost speed only when strictly necessary 3) Increase the range hood speed only when the amount of vapor makes it necessary 4) Keep range hood filter clean to optimize grease and odor efficiency | 1) Lorsque vous commencez à cuisiner, activez la hotte à la vitesse minimum pour contrôler l'humidité et éliminer les odeurs de cuisine. 2) Utilisez la vitesse intensive lorsque cela est strictement nécessaire 3) Augmentez la vitesse de la hotte seulement lorsque la quantité de vapeur le requiert. 4) Veillez à ce que le ou les filtres de la hotte soient toujours propres, afin d'optimiser l'efficacité anti-graisse et anti-odeurs. | RATSCHLÄGE ZUR ENERGIEEINSPARUNG 1) Zu Beginn des Kochvorgangs die Haube bei niedriger Geschwindigkeit aktivieren, um Feuchtigkeit abzusaugen und Kochgerüche beseitigen 2) Erhöhen Sie die Intensivgeschwindigkeit nur dann bewusst, wenn dies unbedingt notwendig ist 3) Erhöhen Sie die Drehzahl der Haube nur bei Bedarf 4) Die Geschwindigkeit der Haube bei Bedarf erhöhen, wenn die Menge an Dampf dies erfordert 5) Die Geschwindigkeit der Haube bei Bedarf erhöhen, wenn die Menge an Dampf dies erfordert 6) Die Filter der Haube sauber halten, damit die Fett- und Geruchsaufreinigung optimiert wird | TIPS VOOR ENERGIEBESPARING 1) Schakel de afzuigkap op de laagste snelheid van de ventilator toe 2) Gebruik het boostniveau alleen wanneer dit essentieel noodzakelijk is 3) Verhoog de draaisnelheid van de afzuigkap alleen wanneer de hoeveelheid damp dit vereist 4) Houd het filter/de filters van de afzuigkap schoon om de efficiëntie van het geïntegreerde vet- en geurfilter te optimaliseren. | CONSEJOS PARA EL AHORRO DE ENERGÍA 1) Cuando se comienza a cocinar, accionar la campana a la velocidad mínima para controlar la humedad y eliminar los vapores 2) Utilizar la velocidad intensiva sólo cuando estrictamente necesario 3) Aumentar la velocidad de la campana sólo cuando sea necesario por la cantidad de vapor 4) Mantener limpio el filtro o los filtros de la campana para optimizar la eficiencia antigrasa y antiolores | Normas de referencia: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564 | Referenční normy: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564 | Referenční normy: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564 | Normas de referencia: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564 | Normas de referência: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564 | Referensstandarder: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564 | Referensstandarder: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564 | Vitenormit: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564 | Referenstandaardder: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564 | Normatīvās saucības: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564 |

